



MOCCAMASTER

HANDGJORD

FÖR DEN RIKTIGA SMAKEN AV KAFFE



ORIGINAL BRUKSANVISNING

www.technivorm.com

GRATTIS TILL ATT HA KÖPT EN AV VÄRLDENS BÄSTA FILTERBRYGGARE!



Gerard-Clement Smit
Företagets grundare och
produktdesigner.

Handgjorda i Nederländerna

Technivorm Moccamaster-fabriken är centralt belägen i hjärtat av Nederländerna och betjänar kunder från hela världen.

Uppfinnaren Gerald-Clement Smits tanke att tillverka långvariga och pålitliga produkter av hög kvalitet har ingjutits i varje kaffebryggares tillverkning ända sedan 1964. Än idag tillverkas varje kaffebryggare för hand och genomgår en provbrygning innan de lämnar fabriken i Holland.. Energibesparing och återvinning utgör en viktig del av designen av alla Moccamaster Kaffebryggare.

VAD SKA MAN TÄNKA PÅ NÄR MAN VÄLJER EN KAFFEBRYGGARE?

- Konstant Brygg temperatur (92-96 °C)
- Bryggtid (ca 6 minuter för 1,25 liter)
- Korrekt värmehållningstemperatur (80-85 °C)
- Lätt att rengöra
- Lång livslängd
- Pålitlighet
- Garanti

MOCCAMASTER UTMÄRKER SIG!

Moccamasters avancerade brygningsteknik har erhållit certifikat från Specialty Coffee Associations of America and Europe (SCAA och SCAE) samt European Coffee Brewing Centers (ECBC) kvalitetsstämpel.

Endast produkter som har klarat av Norsk Kaffeinformasjons omfattande kvalitetskontroll och laboratorietester ges ECBC:s kvalitetsstämpel. Moccamaster är den enda tillverkaren vars samtliga kaffebryggare och kaffekvarnar har godkänts av ECBC.

Endast kaffebryggare som kan brygga den "perfekta koppen" i enlighet med föreningens stränga krav och föreskrifter godkänns.



NÄR MAN ANVÄNDER ELEKTRISKA APPARATER MÅSTE DE GRUNDLÄGGANDE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDerna ALLTID FÖLJAS, INKLUSIVE FÖLJANDE:

- **LÄS ALLA INSTRUKTIONERNA.**
- Packa försiktigt upp apparaten och avlägsna allt förpackningsmaterial. Se till att förpackningsmaterialet (plastpåsar och kartong) hålls utom räckhåll för barn.
- Apparaten är ämnad för hushållsbruk eller liknande bruk i personalkök i affärer, kontor eller andra arbetsmiljöer. Apparaten är inte ämnad för professionellt bruk, eller användning i hotell, restauranger eller catering företag.
- Använd endast apparaten inomhus.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna inblandade.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och övervakas. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år. Barn ska inte leka med apparaten.
- Kontrollera att apparatens spänning överensstämmer med din nätspänning. Apparaten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Dra ur kontakten när apparaten inte används och innan du rengör någon av dess ytor. Låt den svalna innan du sätter tillbaka eller avlägsnar några delar.
- Apparaten, sladden och kontakten får aldrig delvis eller helt sänkas ner i vatten eller annan vätska.
- Använd inte apparaten om den eller dess anslutningsladd är skadad. Vid skada eller annat fel kontakta butiken där du köpt din apparat.
- Alla reparationer på apparaten och dess anslutningsladd måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Ställ apparaten på en plan yta i ett frostfritt rum.
- Ställ inte apparaten på varma ytor, nära gas- eller elspisar eller i ugnar.
- Låt inte sladden ligga på varma ytor eller hänga utanför kanten på bordet eller bänken där barn kan dra i den.
- Använd inte apparaten i något annat syfte än det den är avsedd för.
- Rör inte apparatens heta delar, såsom spridararmen eller värmeplattan.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

• LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA INNAN ANVÄNDNING:

- Avlägsna inte filterhållaren eller kannan under bryggning.
- Fyll inte vattenbehållaren med annan vätska än vatten eller rekommenderade rengöringsmedel.
- Se alltid till att locken är i rätt läge enligt instruktionsbilderna. Brännskador kan uppstå om någon av dessa delar avlägsnas medan bryggning pågår.
- Starta aldrig kaffebyggaren utan att spridararmen är korrekt monterad.

Glaskannan

- Glaskannan är utformad för att användas med den här apparaten.
- Ställ aldrig en varm kanna på en kall yta. Ställ aldrig glaskannan på en varm spisplatta, gasspis eller annan värmekälla.
- Använd inte en sprucken kanna eller en kanna med löst handtag.
- Rengör inte kannan med slipande rengöringsmedel, stålull eller liknande material.

Termos

- Använd inte termos för lagring av mejeriprodukter och barnmat, eftersom detta kommer att stelna när den lagras under långa perioder.
- Termosen är anpassad till förvaring av icke kolsyrade drycker
- Bär inte termosen i horisontellt läge eller upp och ner då detta kan leda till att den läcker.
- Drick aldrig direkt från termosen. Vätskan i termoskannan kan vara väldigt varm.
- Ställ aldrig termosen på en varm spisplatta, gasspis eller annan värmekälla.
- Ställ aldrig termosen i en ugn eller mikrovågsugn.
- Rengör inte termosen med slipande rengöringsmedel, stålull eller liknande material.

EJ DISKMASKINSÄKER.

DRÄNK INTE.

BEHÅLL DENNA BRUKSANVISNING

Dette apparat er i overensstemmelse med følgende direktiver:

Tämä laite on muskaisesti seuraavissa direktiiveissä

Dett apparatet er i samsvar med følgende direktiver:

Denne apparat är i överensstämmelse med följande directiv:



LVD 2006/95/EC
EMC 2004/108/EC



WEEE 2002/96/EC
RoHS 2011/65/EC

INNAN ANVÄNDNING

Innan du använder din nya kaffebryggare första gången, eller om kaffebryggaren inte har använts på ett tag, rekommenderar vi att du först sköljer ur vattenbehållaren. Fyll sedan vattenbehållaren med kallt vatten och brygg en eller två gånger utan att tillsätta kaffe.

ELKABELN

Den korta sladden som medföljer minskar risken för att fastna i eller snubbla på den. Om du använder en skarvsladd måste märkströmmen som anges på den vara minst lika hög som kaffebryggarens märkström. Skarvsladden måste vara jordad och av typ 3. Skarvsladden bör dras så att den inte ligger ovanpå bänken eller bordet där den kan dras ner av barn eller snubblas på.

VIKTIGT:

Kaffebryggaren är utrustad med en speciell kontakt som måste ersättas med en identisk kontakt om den skulle skadas. Ett byte måste ske av en auktoriserad serviceverkstad.

MILJÖRÅD

- Kasta filtret och kaffesumpen i en behållare för organiska sopor eller kompost. Om ingen sådan finns tillgänglig kan du kasta filtren och sumpen som vanligt hushållsavfall.
- Återvinn gärna för miljöns skull. Kasta inte apparaten som vanligt hushållsavfall utan lämna av den på en sopstation för återvinning. Genom att göra detta bidrar du till att skydda miljön.

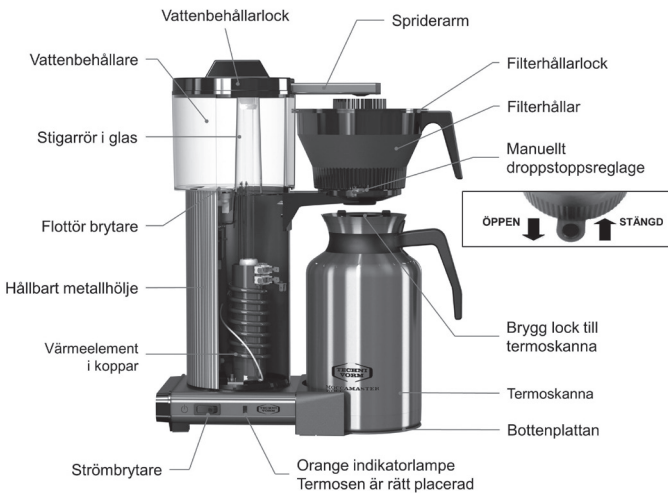
MOCCAMASTER

DELAR



OBS: Modellen på bilden är Moccamaster KB741AO.

Funktionerna på din Moccamaster kan skilja sig något åt beroende på modell.

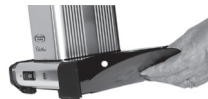


OBS: Modellen på bilden är Moccamaster CDT-Grand.

Funktionerna på din Moccamaster kan skilja sig något åt beroende på modell.




Sätta fast bottenplattan (endast termobryggare)

- Luta kaffebryggaren lätt bakåt.
- Haka fast bottenplattans vertikala kant i den utskurna öppningen och sätt sedan ner bryggaren. Bottenplattan sitter nu fast.
- Ställ termosen på Bottenplattan så att den trycker mot den vita knappen på den inre basen.



Filterhållaren

• Kaffebryggarens manuellt inställbara filterhållare har tre lägen:

-  **Öppen** För att brygga en hel kanna kaffe (6 - 10 koppar). Den här inställningen ger ett normalt vattenflöde till det malda kaffet.
-  **½ Öppen** För att brygga en ½ kanna kaffe (2–5 koppar). Den här inställningen saktar ner droppintervallen för att ge en längre bryggtid.
-  **Stängd** Stoppar kaffeblödet om man vill ha en snabb kopp innan bryggningen är klar (INTE rekommenderat). Den här inställningen stoppar flödet. Denna inställning kan få kaffebryggaren att flöda över om den inte hålls under uppsikt! Inställningen stoppar också kaffedropparna vid slutet av bryggningen så att filterhållaren kan tömmas.



Automatiskt droppstoppsystem

Filterhållaren för modellerna KBG, KBGC, KBGT, CD, CDGT, GCS är utrustad med ett automatiskt droppstoppsystem. Filterhållaren kommer automatiskt att stängas om kannan avlägsnas. Därför är det viktigt att se till att kannan och filterhållaren står i rätt läge.



Autoavstängningssystem

Bryggelementet stängs automatiskt av på alla modeller när bryggningen är klar. Värmeplattan på modeller med ett automatiskt avstängningssystem stängs automatiskt av efter 40 minuter.

Värmeplattans temperaturknapp

Modeller med glaskanna:

Värmeplattans temperaturknapp förklaras med en hel cirkel som håller en temperatur på 80–85°C för 6–10 koppar och en ¾-cirkel som håller temperaturen för mindre än 6 koppar. Alla modeller har inte den extra knappen.



OPTIO : Denna Moccamaster har två inställningar på "OPTIO-knappen". Man kan välja mellan halv kanna eller en hel kanna. Detta säkerställer rätt temperatur och rätt bryggningstid, oavsett om man brygger 0,5 liter, 1 liter eller en hel kanna (10 koppar). Om man väljer inställningen "halv kanna" förlängs bryggningstiden, och således uppstår rätt kontakttid mellan det varma vattnet och kaffebönorna. Detta ger ett perfekt resultat när man brygger 0,5 liter kaffe. Önskar man att brygga 1 liter (8 koppar) eller 1,25 liter (10 koppar) så väljer man inställningen " hel kanna ". Detta ger samma perfekta resultat på det färdigbryggda kaffet.



OBS: Vi rekommenderar att använda inställningen " halv kanna" om man har mjukt vatten, detta för att undvika översvämning i filtertratten. OPTIO-funktionen säkerställer således att kaffet alltid bryggs vid rätt kontakttid och rätt temperatur, oavsett om man brygger 4, 8 eller 10 koppar kaffe.

Omrörarlock

Glaskannan med omrörarlocket och brygglocket för termosens är vetenskapligt utformat för att minimera värmeförlusten och håller en perfekt temperatur under bryggningen.

- Rör om kaffet automatiskt medan det bryggs.
- Bara att brygga och hälla upp – du behöver inte ta av locket.
- Lätt att göra rent.

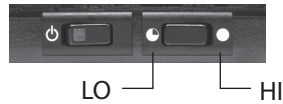


BRUKSANVISNING


- 1. Strömbrytaren bör vara avstängd.**
- 2. Placera spridararmen i läget som diagrammet visar.**
 - Se till att den är tätt ansluten till packningen högst upp på vattenbehållaren.
- 3. Fyll vattenbehållaren med önskad mängd färskt kallt vatten. Sätt tillbaka locket på vattenbehållaren.**
 - Behållaren är märkt efter antal koppar: $\frac{1}{4}$ liter vatten (2 koppar) – 1,25 liter (10 koppar).
 - Behållaren CD(T)-Grand modeller har en märkning för 1,8 liter (15 koppar).
- 4. Placera filtret i filterhållaren.**
 - Placera ett vanligt vitt #4-pappersfilter i filterhållaren.
 - Placera ett pappersfilter 250/110 i filterhållaren.
- 5. Dosera lämplig mängd kaffe.**
 - ECBC:s godkända standard för en perfekt kopp är 60 gram kaffe för varje liter vatten, vilket ger 75 gram för en full brygning på 1,25 liter.
 - Vi rekommenderar att man inte använder ett återanvändbart guldfilter då dessa ofta håller kvar kaffeoljor och snabbt täpps igen vilket kan leda till att filterhållaren svämmas över.
- 6. Placera filterhållaren i sin hållare (om sådan finns) och ställ in spridararmen ovanför mitten av filterhållaren.**
 - Ställ in det manuella droppstoppsystemet i öppet läge (för normal mängd kaffe) eller halvöppet läge (för små mängder kaffe).
 - **WARNING: Filterhållaren kommer att svämma över i stängt läge.**
 - **K/H-modeller:** Placera filterhållaren ovanpå glaskannan.
 - Sätt tillbaka filterlocket på plats.
 - **WARNING: Risk för brännskada finns om någon av dessa delar avlägsnas under brygningen.**
- 7. Glaskannans placering**
 - Ställ glaskannan, med lock eller filterhållare (H/K modeller), på värmeplattan.
 - Ställ termosens, med omrörarlocket i bryggningsläge under filterhållarens hållare.
 - Termosen bör förvärmas innan brygning.


8. Slå på strömbrytaren.

- Termosmodell: Det orangea ljuset kommer att lysa när termosens står i rätt läge mot den vita knappen.
- Glaskannemodeller med temperaturknapp:
 - Ställ in knappen på värmeplattan på högsta temperatur.
 - Ställ in knappen på lägsta temperatur om du vill hålla en mindre mängd kaffe varmt ett kort tag.



- Optio:

 Inställning för att brygga 2-4 koppar

 Inställning för att brygga 6-10 koppar



9. Bryggningen kommer snabbt att börja. Bryggningen sker med en temperatur på 92–96°C och är klar efter ca: 6* minuter. Värme-hållningstemperatur är 80-85°C*. *) avser full kanna

10. Vi rekommenderar att kaffesumpen kastas efter bryggningen.

- För modeller med ett manuellt droppstopp ställer man den alltid i stängt läge innan den töms.

11. Bryggaren bör stängas av efter användning.

- Termos modeller:
 - Termoskokarna är mycket energivänliga då värme bryggelementet kopplas bort när vattenbehållaren är tom.
- Glaskanna modeller:
 - Strömbrytaren bör stängas när värmeplattan inte behövs.
 - Auto-off modellerna har en tidströmbrytare som stänger kaffebyggaren automatiskt efter 40 minuter.

Njut nu av en perfekt kopp kaffe bryggd enligt industristandarder med din nya Technivorm Moccamaster!

Kaffe smakar bäst direkt efter brygging!

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Grundläggande rengöring

Ta ur kontakten ur eluttaget innan rengöring!

- Rengör bryggarens utsida regelbundet med en fuktig trasa och torka torrt. Efter varje användning diskar du kannan, termosens och filterhållaren med ett mildt rengöringsmedel. **Termosen är inte diskmaskins-säker.** Kafferester i termosens kan avlägsnas med den speciella "Coffee Server Cleaning Tablet" som säljs av Moccamaster återförsäljare och i vår webbutik på www.moccamaster.com.
- **Sänk inte ner bryggaren i någon form av vätska.**

Rengöra bryggaren (inuti).

- Bryggaren måste rengöras regelbundet.
Om den används dagligen bör den rengöras var fjärde vecka.
- Använd bara "Clean Drop Cleaning Aid", vilket finns tillgängligt hos din Moccamaster återförsäljare och i vår webbutik på www.moccamaster.com.
- Följ instruktionerna på "Clean Drop Cleaning Aid"-påsen/lådan.

Avkalka din bryggare

- Din kaffe-bryggare måste avkalkas regelbundet för att hållas i toppskick.
- Om kalkavlagringar samlas på din Moccamasters värmelement kan det täppa till vattenflödet och påverka bryggningstemperaturen och bryggningstiden. Om den inte avkalkas regelbundet kan bryggaren sluta fungera.
- Moccamaster rekommenderar att du avkalkar din bryggare en gång varje 100 användningar (vilket är lätt att komma ihåg om man använder 100-filterpack) eller minst en gång var tredje månad. Denna rekommendation gäller vid normalhårt vatten. Används ett mer kalkrikt vatten bör bryggaren avkalkas oftare.
- Använd endast särskilda avkalkningsprodukter från din Moccamaster återförsäljare eller vår webbutik på www.moccamaster.com.
- Följ instruktionerna på "Anti Calc"-påsen/lådan.

Köldskydd och riktlinjer för långtidsförvaring

- Stäng av bryggaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Avlägsna spridararmen.
- Töm ut allt kvarvarande vatten i bryggaren genom att hålla den upp och ned ovanför vasken.
- Sätt tillbaka spridararmen innan du använder bryggaren igen.
- Bryggaren ska alltid förvaras frostfritt.

PROBLEMÅTGÄRDER



Följande tabell ger lösningar på problem som kan uppstå när du använder din Moccamaster. Om du inte kan hitta lösningen på ett visst problem, eller om problemet kvarstår trots åtgärd, bör du kontakta din återförsäljare eller Moccamaster-service.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Bryggaren fungerar inte, strömbrytaren lyser ej	Strömtillförseln	Kontrollera att bryggaren är inkopplad i eluttaget.
Strömbrytaren lysermen kaffebryggaren fungerar inte	Termoskannan står inte irätt läge	Se till att kannan trycker in den vita knappen på basen.
	Kalkavlagringar i värmeelementet	Se anvisningarna för avkalkning i bruksanvisningen.
Filterhållaren svämmar över	Fel dosering eller malningsgrad på kaffet.	För att brygga enligt ECBC:s standard använder man 60 gram filtermalt kaffe per liter vatten
	Det manuella droppstoppet står i stängt läge	Ställ filterhållaren i öppet läge.
	Kannan är felplacerad på modell med automatiskt droppstopp	Placera kannan korrekt så att kaffet obehindrat kan rinna ner i kannan.
Termoskannan håller inte kaffet varmt	Termoskannan ej förvärd	Förvärm termoskannan
	Kannans vakuumsförsegling kan vara skadad	Kontakta butiken där du köpt din produkt.
Värmeplattan förblir på efter att bryggningen är klar	Din bryggare har en manuell avstängningsknapp	Stäng av strömbrytaren manuellt. En del modeller har tillvalet autoavstängning där strömbrytaren stänger av värmeplattan efter 40 minuter.
Kaffet smakar svagt eller bittert	Fel mängd kaffe används i bryggningen	För att brygga enligt ECBC:s standard använder man 60 gram filtermalt kaffe per liter vatten
	Felaktigt malt kaffe	Använd bryggmalt kaffe.
Bryggningen tar mer än 6 minuter.	Kaffebryggaren behöver avkalkas	Se anvisningarna för avkalkning i bruksanvisningen.
Vattnet droppar väldigt långsamt.	Bryggaren kan ha täppts till av mineralavlagringar och behöver avkalkas.	Se anvisningarna för avkalkning i bruksanvisningen.
Glasröret i vattenbehållaren är grumligt	Bryggaren behöver avkalkas	Se anvisningarna för avkalkning i bruksanvisningen.

***OBES:** Filterhållaren kan täppas till eller svämma över med vatten och/eller kaffe på grund av alla tänkbara kombinationer av: Fel mängd kaffe, för finmalet kaffe, två eller fler pappersfilter, guldfilter tillsammans med ett pappersfilter, att guldfiltret inte rengjorts ordentligt från kafferester eller att kaffesump hamnat utanför filtret.



HUR BESTÄLLER JAG RESERVDELAR?

Kontakta din lokala återförsäljare för reservdelar eller beställ online på www.moccamaster.com

Garanti.

Garantin är giltig i fem (5) år från och med inköpsdatumet.

Du måste behålla det ursprungliga kvittot som inköpsbevis.

Garantin täcker defekter och felaktiga delar orsakade av fel i material eller tillverkning.

Garantin är begränsad till 1 år om produkten används i kommersiellt syfte. Undantag från garantin anges nedan.

VAD GARANTIN INTE TÄCKER:

- Normalt slitage, repor och bucklor och skada orsakad av att produkten tappats, stötar och liknande.
- Att produkten används för annat syfte än att brygga kaffe.
- Misskötsel, försumlighet, underlåtelse att avkalka och underlåtelse att följa våra underhållsanvisningar från användarens sida.
- Skada orsakad av felaktig lagring, att produkten kopplats till felaktig spänning, skada orsakad av kemiska ämnen samt rost.
- Vattenskada, frostskada och annan onormal miljöpåverkan.
- Skada som orsakats av rengöringsmedel eller avkalkningsmedel som inte rekommenderats av Moccamaster.
- Löstagbara delar t.ex. spridararmen, filterhållaren och den manuella droppstoppfunktionen samt kannan.
- Reparationer och/eller modifikationer som utförts av obehörig servicepersonal eller om andra delar än Moccamasters egna delar har använts

Om en auktoriserad servicetekniker inte kan finna några fel på produkten kommer garantin inte att täcka några relaterade kostnader.

All transport görs av eller på begäran från kunden förutom transporten från Moccamaster till kunden

Service och reparation.

Kontakta din lokala återförsäljare för service eller reparation

Importör

Sverige: E-post till info.se@moccamaster.com

Norge: E-post til info.no@rnoccamaster.com

www.moccamaster.com